

September 1, 2023

PETERSON PARENT PERIODICAL

📱 On Mobile? Scroll to read in Spanish 📱
📱 ¿En el móvil? Desplácese para leer en español 📱

Dear Peterson Families,

As we enter into the long weekend (no school on Monday!), we encourage you to ask your child how they lived our vision this week. What academic skills did they practice on their way to becoming a college graduate? How did they include others in an activity or at recess as they demonstrate being a cultural ambassador? How did they go out of their way to help someone in need as a community leader?

Living our vision happens each and every day at Peterson -- in the big moments and the little ones!

Have a safe and relaxing Labor Day weekend,
Principal Nieves
Assistant Principal Hurley

Estimadas familias de Peterson,

A medida que entramos en el fin de semana largo (¡no habrá clases el lunes!), le animamos a que le pregunte a su hijo cómo vivió nuestra visión esta semana. ¿Qué habilidades académicas practicaron en su camino para graduarse de la universidad? ¿Cómo incluyeron a otros en una actividad o en el recreo mientras demostraban ser embajadores culturales? ¿Cómo hicieron todo lo posible para ayudar a alguien necesitado como líder comunitario?


Vivir nuestra visión sucede todos los días en Peterson, ¡en los momentos grandes y en los pequeños!


Que tengas un fin de semana seguro y relajante del Día del Trabajo.

Directora Nieves
Subdirectora Hurley

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, September 4 Lunes 4 de septiembre	Tuesday, September 5 Martes 6 de septiembre	Wednesday, September 6 Miércoles 6 de septiembre	Thursday, September 7 Jueves 7 de septiembre	Friday, September 8 Viernes 8 de septiembre
<p> School Closed - Labor Day Holiday</p> <p> Escuela cerrada - Día festivo del Día del Trabajo</p>	<p> Level 1 Volunteer Fingerprinting with Accurate Biometrics at Peterson, 3:30-6:00PM</p> <p> Peterson Back to School Night, 4:15-6:30PM</p> <p> Nivel 1 Toma de huellas dactilares voluntaria con datos biométricos precisos, 3:30-6:00 p.m.</p> <p> Noche de regreso a clases de Peterson, 4:15-6:30 p.m.</p>	<p>Parent Informational Session for Teen REACH Program, 9AM (Cafeteria, Door 2)</p> <p> Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM, Auditorium</p> <p>Sesión informativa para padres sobre el programa REACH para adolescentes, 9 a. m. (Cafetería, puerta 2)</p> <p> Clínica regional de exámenes físicos y vacunas de Peterson, de 9 a. m. a 1 p. m., auditorio</p>	<p> CIWP Team Meeting, 4-5:30PM, Room 128 or on Google Meet</p> <p> Reunión del equipo CIWP, 4-5:30 p. m., sala 128 o en Google Meet</p>	<p> Before and After School Programs Registration Closes</p> <p> T-Shirt Challenge Designs Due</p> <p> Se cierra la inscripción para programas antes y después de clases</p> <p> Diseños del desafío de camisetas vencidos</p>
Monday, September 11 Lunes 11 de septiembre	Tuesday, September 12 Martes 12 de septiembre	Wednesday, September 13 Miércoles 13 de septiembre	Thursday, September 14 Jueves 14 de septiembre	Friday, September 15 Viernes 15 de septiembre
		<p> Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM, Auditorium</p> <p> Local School Council Meeting: CIWP Approval, 5PM (Room 128 or Virtual)</p> <p> Clínica regional de</p>	<p> Fire Drill Practice #1</p> <p> Práctica de simulacro de incendio n.º 1</p>	<p> Rosh Hashanah Begins</p> <p> First Day of Hispanic Heritage Month</p> <p> Comienza Rosh Hashaná</p> <p> Primer día del Mes de la Herencia Hispana</p>

		<p>exámenes físicos y vacunas de Peterson, de 9 a. m. a 1 p. m., auditorio</p> <p> Reunión del consejo escolar local: aprobación del CIWP, 5 p. m. (sala 128 o virtual)</p>		
--	--	--	--	--

 [Click here](#) to subscribe to the Peterson Community Google Calendar!

 Haga [clic aquí](#) para suscribirse a la ¡Calendario de Google de la comunidad de Peterson!

English Language Screener for New Students

The WIDA screenings for students who are new to CPS and speak another language at home in addition to English will be taking place for the next few days. These screenings help us as a school know how we can best support our students who are acquiring English as an additional language. We are so excited to have such a large and vibrant multilingual community at Peterson!

Back to School Night

We look forward to seeing you all at Back to School Night on Tuesday, September 5th from 4:15-6:30PM. Please review this schedule to learn what sessions you can attend:

https://docs.google.com/document/d/e/2PACX-1vQdfcdfLtxZTVh8FZZj_Oi5KKjbfvAZZxKtAp03xqLBwiU-6rpDfTpgP0ZaYg_jdygR4k7oljvSQUT/pub

Also, if you are interested in becoming a volunteer to help support Peterson events, we will have a representative from Accurate Biometrics here at Peterson completing the fingerprinting process during Back-To-School Night. Please consider taking advantage of this opportunity to have your fingerprints taken at

Evaluación del idioma inglés para nuevos estudiantes

En los próximos días vamos a estar evaluando el nivel de inglés de los niños que están comenzando sus estudios en las escuelas públicas de Chicago por primera vez y quienes hablan otro idioma en casa. Esta información es importante para poder apoyar de la mejor manera a nuestros estudiantes quienes están aprendiendo inglés además de su primer idioma. ¡Estamos tan emocionados por tener una comunidad escolar tan multilingüe!

Noche de regreso a clases

Esperamos verlos a todos en la Noche de Regreso a Clases el martes 5 de septiembre de 4:15 a 6:30 p.m. Revise este cronograma para saber a qué sesiones puede asistir:

https://docs.google.com/document/d/e/2PACX-1vQdfcdfLtxZTVh8FZZj_Oi5KKjbfvAZZxKtAp03xqLBwiU-6rpDfTpgP0ZaYg_jdygR4k7oljvSQUT/pub

Además, si está interesado en convertirse en voluntario para ayudar a apoyar los eventos de Peterson, tendremos un representante de Accurate Biometrics aquí en Peterson completando el proceso de toma de huellas dactilares durante la Noche de Regreso a Clases. Considere aprovechar esta oportunidad para que le tomen las huellas dactilares en este momento. Tendremos personal

this time. We will have staff on hand to assist with completing the application if needed.

If you are a returning volunteer, you will need to add an application for Peterson for the current school year in your [CiviCore volunteer profile](#). If this is your first time volunteering, you will need to [create a new application](#).

Please reach out to Mr. Mitchel Meighen (msmeighen@cps.edu) with any questions about this volunteer approval process.

disponible para ayudar a completar la solicitud si es necesario.

Si es un voluntario que regresa, deberá agregar una solicitud para Peterson para el año escolar actual en su [perfil de voluntario de CiviCore](#). Si es la primera vez que trabaja como voluntario, deberá [crear una nueva solicitud](#).

Comuníquese con el Sr. Mitchell Meighen (meighen@cps.edu) si tiene alguna pregunta sobre este proceso de aprobación de voluntarios.



Pop Up Sales

Stop by the Friends of Peterson table at Back to School Night to purchase a brand new baseball t-shirt in kids or adult sizes for only \$15. Cash, check, charge, and Apple Pay accepted. Can't stop by? Online sales with delivery later this month to classrooms will begin on Thursday, September 7th at www.friendsofpeterson.org. Thank you to Nick Colella for the fabulous new panther design!

Ventas emergentes

Pase por la mesa de Friends of Peterson en la Noche de Regreso a Clases para comprar una nueva camiseta de béisbol en tallas para niños o adultos por solo \$15. Se acepta efectivo, cheque, cargo y Apple Pay. ¿No puedes pasar? Las ventas en línea con entrega a finales de este mes en las aulas comenzarán el jueves 7 de septiembre en www.friendsofpeterson.org. ¡Gracias a Nick Colella por el nuevo y fabuloso diseño de pantera!

1st Parent Meeting

Save the date for the first Parent Meeting of the Year on Wednesday, September 20th at 9 a.m. in the Cafeteria. The meeting will have a [virtual link](#) for those who can't attend in person. We'll have delicious snacks and information about how to get involved this year! Please join us!

Peterson CIWP Process

Please consider joining the Peterson CIWP Team! The CIWP Team will decide goals of the school for the next three years. Your voice is welcomed and needed! Learn more about the process and meeting dates here:

https://docs.google.com/document/d/e/2PACX-1vTsK5QekDjFVzFz4IHvs9Bu1WU5xpvWx-1lbnNBjPuvwQp_7HAAhKjrhF7Byf7MSSW6pq1Z5u09bktU/pub?urp=gmail_link

We will have childcare available at the next meeting on Sept 7. Please RSVP for childcare here:

<https://forms.gle/PQTQ4YhF39tLiuLk7>

Before and After School Programs Begin September 18!

Peterson's Before-and-After-School Programs are back! Our goal is always to sustain as much programming as possible and to offer opportunities to students that will supplement their classroom experiences here at Peterson.

This year's programming will begin on Monday, September 18 and run for 12 weeks through December 14. Registration details were shared with all families on SNAP!Connect and via email on Wednesday, August 30 and will be available until Friday, September 8.

1ra reunión de padres

Reserve la fecha para la primera reunión de padres del año el miércoles 20 de septiembre a las 9 a. m. en la cafetería. La reunión tendrá un [enlace virtual](#) para quienes no puedan asistir presencialmente. ¡Tendremos deliciosos refrigerios e información sobre cómo participar este año! ¡Por favor únete a nosotros!

Proceso de CIWP de Peterson

¡Considere unirse al equipo de Peterson del CIWP! El equipo del CIWP decidirá las metas de la escuela para los próximos tres años. ¡Tu voz es bienvenida y necesaria! Obtenga más información sobre el proceso y las fechas de las reuniones aquí:

https://docs.google.com/document/d/e/2PACX-1vTsK5QekDjFVzFz4IHvs9Bu1WU5xpvWx-1lbnNBjPuvwQp_7HAAhKjrhF7Byf7MSSW6pq1Z5u09bktU/pub?urp=gmail_link

Tendremos cuidado de niños disponible en la próxima reunión el 7 de septiembre. Confirme su asistencia para el cuidado de niños aquí:

<https://forms.gle/PQTQ4YhF39tLiuLk7>

¡Los programas antes y después de la escuela comienzan el 18 de septiembre!

¡Los programas antes y después de clases de Peterson están de regreso! Nuestro objetivo es siempre mantener la mayor cantidad de programación posible y ofrecer oportunidades a los estudiantes que complementarán sus experiencias en el aula aquí en Peterson.

La programación de este año comenzará el lunes 18 de septiembre y durará 12 semanas hasta el 14 de diciembre. Los detalles de inscripción se compartieron con todas las familias en SNAP!Connect y por correo electrónico el miércoles 30 de agosto y estarán disponibles hasta el viernes 8 de septiembre.

Please review the registration information and consider your student's other prior after-school commitments before registering for a Fall Program at Peterson.

All families who complete the registration will receive an email on Wednesday, September 13 indicating if their child was enrolled in a program as well as the program details.

Fall Program Options: [Program Descriptions](#)

Fall Programs Application: [Registration Form](#)

Please contact Mr. Mitchel Meighen at msmeighen@cps.edu with any questions.

Welcome Uniting Voices Chicago to the Peterson Music Program!

For the first time in Peterson history, we're excited to partner with [Uniting Voices Chicago](#) this school year as part of our after-school programming!

All 3rd-8th grade students will have the opportunity to join our Peterson choir where singers will learn music from many genres, cultures, and languages, more deeply understand and represent how music is created across artistic traditions, and feel a sense of pride when they join the other 4,000+ students across Chicago for multiple performance opportunities throughout the year.

The 3rd-5th Grade Choir will meet after school on Mondays. The 6th-8th Grade Choir will meet after school on Wednesdays.

If your student is interested in joining our choir this year, please complete the [after-school programs registration](#). Please contact Mr. Mitchel Meighen at msmeighen@cps.edu with any questions.

Revise la información de inscripción y considere los otros compromisos extracurriculares previos de su estudiante antes de inscribirse en un programa de otoño en Peterson.

Todas las familias que completen el registro recibirán un correo electrónico el miércoles 13 de septiembre indicando si su hijo estaba inscrito en un programa, así como los detalles del programa.

Opciones del programa: [descripciones del programa](#)

Solicitud de programas: [formulario de inscripción](#)

Comuníquese con el Sr. Mitchel Meighen en msmeighen@cps.edu si tiene alguna pregunta.

¡Bienvenido Uniting Voices Chicago al programa de música de Peterson!

¡Por primera vez en la historia de Peterson, estamos entusiasmados de asociarnos con [Uniting Voices Chicago](#) este año escolar como parte de nuestra programación extraescolar!

Todos los estudiantes de 3.º a 8.º grado tendrán la oportunidad de unirse a nuestro coro Peterson, donde los cantantes aprenderán música de muchos géneros, culturas e idiomas, comprenderán y representarán más profundamente cómo se crea la música a través de las tradiciones artísticas y se sentirán orgullosos cuando Únase a los otros más de 4000 estudiantes de Chicago para disfrutar de múltiples oportunidades de actuación durante todo el año.

El coro de 3.º a 5.º grado se reunirá los lunes después de clases. El Coro de 6º a 8º grado se reunirá después de clases los miércoles.

Si su estudiante está interesado en unirse a nuestro coro este año, complete la [inscripción para los programas extracurriculares](#). Comuníquese con el Sr. Mitchel

Dogs on School Property

As a friendly reminder, there are no dogs allowed on the Community Field or on school grounds. Thank you for your understanding!

Physicals & Vaccinations Clinic

Register using the link below for our next physical and vaccine clinic on Wednesday, September 6th from 9AM - 1PM in the Auditorium. If you complete all of the registration forms, you do not need to be present with your child. We will pull them briefly from class to attend the clinic so they can receive their back to school vaccinations or complete the physical.

<https://events.juvare.com/IL-IDPH/jm7yr/1539496/>

All-City Performing Arts Ensembles Now Open: Apply by September 4

Applications for the 2023–2024 All-City Performing Arts (ACPA) Program are now open! All students in grades 3–12 at any CPS school are eligible to apply, and guardians can apply on their student's behalf. For a full list of available ensembles and their practice times for the fall of 2023, [click here](#).

The deadline to apply is **September 4, 2023**. Students will be notified of the next steps and audition requirements by **Monday, September 11, 2023**. ACPA auditions will begin **Saturday, September 16, 2023**. Please email allcityarts@cps.edu if you have any questions.

Meighen en msmeighen@cps.edu si tiene alguna pregunta.

Perros en propiedad escolar

Como recordatorio amistoso, no se permiten perros en el campo comunitario ni en los terrenos de la escuela. ¡Gracias por su comprensión!

Clínica de exámenes físicos y vacunas

Regístrese utilizando el enlace a continuación para nuestra próxima clínica física y de vacunas el miércoles 30 de agosto de 9 a. m. a 1 p. m. en el Auditorio. Si completa todos los formularios de inscripción, no es necesario que esté presente con su hijo. Los sacaremos brevemente de clase para que asistan a la clínica para que puedan recibir sus vacunas de regreso a la escuela o completar el examen físico.

<https://events.juvare.com/IL-IDPH/jm7yr/1539496/>

Los conjuntos de artes escénicas de toda la ciudad ya están abiertos: presente su solicitud antes del 4 de septiembre

¡Las solicitudes para el Programa de Artes Escénicas para toda la ciudad (ACPA) 2023-2024 ya están abiertas! Todos los estudiantes de los grados 3 a 12 en cualquier escuela de CPS son elegibles para presentar una solicitud, y los tutores pueden presentar la solicitud en nombre de su estudiante. Para obtener una lista completa de los conjuntos disponibles y sus horarios de práctica para el otoño de 2023, haga clic [aquí](#).

La fecha límite para presentar la solicitud es el 4 de septiembre de 2023. Se notificará a los estudiantes sobre los próximos pasos y los requisitos de audición antes del lunes 11 de septiembre de 2023. Las audiciones de la ACPA comenzarán el sábado 16 de septiembre de 2023. Envíe un correo electrónico a allcityarts@cps.edu si tiene alguna pregunta.

Peterson Playground Updates

We are awaiting final approvals and safety clearances from CPS on our two new playgrounds. We hope to have these available for students next week!

Previously Shared Information:

Peterson Schools Fees and School Supplies

Peterson provides school supplies for all students through the \$50 school fee each year. We do not provide a list of supplies or expect families to shop for supplies. Families with multiple children attending Peterson will only need to pay a maximum of \$100.

School fees can be paid online here:

<https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>

Physicals and Vaccinations

Actualizaciones del patio de recreo de Peterson

Estamos esperando las aprobaciones finales y las autorizaciones de seguridad de CPS en nuestros dos nuevos patios de recreo. ¡Esperamos tenerlos disponibles para los estudiantes la próxima semana!

Información previamente compartida:

Tarifas y útiles escolares de Peterson Schools

Peterson proporciona útiles escolares para todos los estudiantes a través de la cuota escolar de \$50 cada año. No proporcionamos una lista de suministros ni esperamos que las familias compren suministros. Las familias con varios niños que asisten a Peterson solo deberán pagar un máximo de \$100. Las cuotas escolares se pueden pagar en línea aquí: <https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>

Físicos y Vacunaciones

Illinois State Law requires that all enrolled students have proof of medical compliance on file by October 15, 2023. Physical exams are required for students entering CPS for the first time and a new physical exam is required for 6th graders with updated immunizations.

Parents and guardians, please make sure you submit proof of your child's required immunizations and health exams by the October 15, 2023 deadline in order to prevent your child from being excluded from school. With your help, we can ensure all of our students enjoy a healthy 2023-2024 school year!

Please reach out to Clerk Niki Kolovos at natsiaousis@cps.edu with any questions.

Volunteer Approval Process

Family volunteers are an integral part of our Peterson community. If you are interested in volunteering at Peterson this year for field trips, classroom activities, or other school events, you will need to complete the volunteer approval process. Here are the two volunteer application options:

Level II Requirements

- Application submitted for current school year
- Copy of photo ID on file, [submitted here](#)

Examples of Level II Volunteers:

- Occasional classroom volunteers under Peterson staff supervision
- Day field trip chaperones (while in sight of the teacher)
- Other volunteer activities in contact with students while supervised

Level I Requirements

- Application submitted for current school year

La ley del estado de Illinois requiere que todos los estudiantes inscritos tengan un comprobante de cumplimiento médico en el archivo antes del 15 de octubre de 2023. Se requieren exámenes físicos para los estudiantes que ingresan a CPS por primera vez y se requiere un nuevo examen físico para los estudiantes de sexto grado con vacunas actualizadas.

Padres y tutores, asegúrese de enviar pruebas de las vacunas y los exámenes de salud requeridos de su hijo antes de la fecha límite del 15 de octubre de 2023 para evitar que su hijo sea excluido de la escuela. ¡Con su ayuda, podemos asegurarnos de que todos nuestros estudiantes disfruten de un año escolar 2023-2024 saludable!

Comuníquese con Niki Kolovos en natsiaousis@cps.edu si tiene alguna pregunta.

Proceso de aprobación voluntaria

Los voluntarios familiares son una parte integral de nuestra comunidad Peterson. Si está interesado en ser voluntario en Peterson este año para excursiones, actividades en el aula u otros eventos escolares, deberá completar el proceso de aprobación de voluntariado. Aquí están las dos opciones de solicitud de voluntariado:

Requisitos de nivel II

- Solicitud enviada para el año escolar actual
- Copia de identificación con fotografía archivada, [enviada aquí](#)

Ejemplos de voluntarios de nivel II:

- Voluntarios ocasionales en el aula bajo la supervisión del personal de Peterson.
- Acompañantes de excursiones de un día (mientras están a la vista del maestro)
- Otras actividades de voluntariado en contacto con estudiantes bajo supervisión

Requisitos de nivel I

- Copy of photo ID on file, [submitted here](#)
- FBI fingerprinting/background check
- TB test

Examples of Level I Volunteers:

- Field trip chaperones taking groups independently (out of sight of the teacher)
- For example, a class goes to the zoo and the Level I volunteer is taking a group of 7 students to see a separate exhibit.
- Overnight field trip chaperones
- Mentors, tutors, or coaches
- Non-supervised classroom assistants

If you are a returning volunteer, you will need to add an application for Peterson for the current school year in your [CiviCore volunteer profile](#). If this is your first time volunteering, you will need to [create a new application](#).

If you are interested in becoming a Level I volunteer, we will have a representative from Accurate Biometrics here at Peterson completing the fingerprinting process during our Back-To-School Night on Tuesday, September 5. Please consider taking advantage of this opportunity to have your fingerprints taken at this time. We will have staff on hand to assist with completing the application if needed.

Please reach out to Mr. Mitchel Meighen (msmeighen@cps.edu) with any questions about the volunteer approval process.

Sign Up for Parent Portal!

CPS Parent Portal is a great way to stay informed on your child's grades and academic progress.

With a Parent Portal account, you can view your child's attendance percentage, grades, and assignments. You

- Solicitud enviada para el año escolar actual
- Copia de identificación con fotografía archivada, [enviada aquí](#)
- Toma de huellas dactilares/verificación de antecedentes del FBI
- prueba de tuberculosis

Ejemplos de voluntarios de nivel I:

- Acompañantes de excursiones que llevan grupos de forma independiente (fuera de la vista del maestro)
- Por ejemplo, una clase va al zoológico y el voluntario de Nivel I lleva a un grupo de 7 estudiantes a ver una exhibición separada.
- Acompañantes de excursiones nocturnas
- Mentores, tutores o entrenadores
- Asistentes de aula no supervisados

Si es un voluntario que regresa, deberá agregar una solicitud para Peterson para el año escolar actual en [su perfil de voluntario de CiviCore](#). Si es la primera vez que trabaja como voluntario, [deberá crear una nueva solicitud](#).

Si está interesado en convertirse en voluntario de Nivel I, tendremos un representante de Accurate Biometrics aquí en Peterson completando el proceso de toma de huellas dactilares durante nuestra Noche de Regreso a Clases el martes 5 de septiembre. Considere aprovechar esta oportunidad para tener su huellas dactilares tomadas en este momento. Tendremos personal disponible para ayudar a completar la solicitud si es necesario.

Comuníquese con el Sr. Mitchel Meighen (msmeighen@cps.edu) si tiene alguna pregunta sobre el proceso de aprobación de voluntarios.

¡Regístrese en el portal para padres!

El Portal para padres de CPS es una excelente manera de mantenerse informado sobre las calificaciones y el progreso académico de su hijo.

can also use Parent Portal to submit an E-Absence when your child will not be in the building.

Learn more about Parent Portal [here](#).

Sign up for a Parent Portal account by completing [this form](#).

Currently 44.15% of Peterson's parent/guardian contacts are registered on Parent Portal. Can we get above 50% by next week?

Lunch Menus

If your child is getting school lunch, please review the lunch menu in advance with them so they know what to expect. Menus are located here:

<https://schools.mealviewer.com/school/610127-51027>

For our primary students, please help them practice remembering their four (4) digit lunch pin. This will help them move through the lunch line as efficiently as possible.

Peterson Has a New School Photographer!

This year, Peterson will be partnering with Life Touch for our school photographs. Our previous partner, Pollack Photography, has retired from the industry. Please mark your calendars! Fall pictures will be taken on Thursday, November 30, 2023. More information will be shared when we get closer to the date.

Free Classes for Families -- CPS Parent University

Parent University offers FREE classes and workshops for adults. Fill out [this form](#) to sign up for classes in Fall

Con una cuenta del Portal para padres, puede ver el porcentaje de asistencia, las calificaciones y las tareas de su hijo. También puede usar el Portal para padres para enviar una E-Ausencia cuando su hijo no estará en el edificio.

Obtenga más información sobre el Portal para padres [aquí](#).

Regístrese para obtener una cuenta del Portal de Padres completando [este formulario](#).

Actualmente, el 44,15% de los contactos de padres/tutores están registrados en el Portal para Padres. ¿Podremos superar el 50% la próxima semana?

Menús de almuerzo

Si su hijo recibe almuerzo escolar, revise el menú del almuerzo con anticipación para que sepa qué esperar. Los menús se encuentran aquí:

<https://schools.mealviewer.com/school/610127-51027>

Para nuestros estudiantes de primaria, ayúdelos a practicar cómo recordar su pin de almuerzo de cuatro (4) dígitos. Esto les ayudará a avanzar en la fila del almuerzo de la manera más eficiente posible.

¡Peterson tiene un nuevo fotógrafo escolar!

Este año, Peterson se asociará con Life Touch para las fotografías de nuestra escuela. Nuestro socio anterior, Pollack Photography, se retiró de la industria. Por favor marque sus calendarios! Las fotos de otoño se tomarán el jueves 30 de noviembre de 2023. Se compartirá más información cuando nos acerquemos a la fecha.

Clases gratuitas para familias -- Universidad para padres de CPS

Parent University ofrece clases y talleres GRATIS para adultos. Complete [este formulario](#) para inscribirse en las

2023. You will be contacted by email or phone to complete the final registration process.

CPS Parent University is located at Cleveland Elementary School, 3121 W. Byron St., Chicago, IL., 60618.

- ESL Class - Monday & Wednesday - 9:30am - 12:30pm
- GED in Spanish - Tuesday & Thursday - 9:30am - 12:30pm
- Computer Basic Skills - Class will be in English - Wednesday - 9:30am - 11:30am * Northstar Curriculum
- Computer Basic Skills - Class will be in **Spanish** - Monday - 9:30am - 11:30am * Northstar Curriculum

clases en el otoño de 2023. Se lo contactará por correo electrónico o por teléfono para completar el proceso de registro final.

La Universidad para Padres de CPS está ubicada en la Escuela Primaria Cleveland, 3121 W. Byron St., Chicago, IL., 60618.

- Clase de ESL - lunes y miércoles - 9:30 am - 12:30 pm
- GED en Español - Martes y Jueves - 9:30am - 12:30pm
- Habilidades básicas de computación - La clase será en inglés - Miércoles - 9:30 am - 11:30 am * Plan de estudios de Northstar
- Habilidades básicas de computación - La clase será en español - Lunes - 9:30 am - 11:30 am * Plan de estudios de Northstar



BRYN MAWR
BLOCK PARTY
BETWEEN KIMBALL AND SAWYER

SEPTEMBER 10, 2023, 10 AM - 6 PM

THE NORTH PARK COMMUNITY MARKET
FRESH PRODUCE, BREAD, CHEESE, MEAT, PASTRIES, COFFEE, FLOWERS, ARTISANAL CREATIONS, RECORDS, CANDLES, & MORE!

FOOD & FAMILY FUN
LOCAL RESTAURANTS, THE FAT SHALLOT FOOD TRUCK, BOUNCE HOUSE, OBSTACLE COURSE, FACE PAINTING, BALLOON TWISTING

LIVE MUSIC

 JOEL FRANKEL 10 AM	 ROBBY CELESTIN DUO 11:30 AM	 SOUL DADDY 1:30 PM	 ÉSSO 4:15 PM
--	---	---	--

Bryn Mawr Block Party

The Hollywood-North Park Community Association, together with dozens of community sponsors and donors and the leadership of Davis Imperial Cleaners, presents the Bryn Mawr Block Party on Sunday, September 10, from 10:00 a.m. to 6:00 p.m. Bryn Mawr Avenue will be closed very early in the morning from Kimball on the west to Sawyer on the east until that evening. The goal of the event is to bring fun, family-friendly activities to the neighborhood and increase foot traffic to support local businesses.

Fiesta de Bryn Mawr

La Asociación Comunitaria de Hollywood-North Park, junto con docenas de patrocinadores y donantes de la comunidad y el liderazgo de Davis Imperial Cleaners, presenta la Bryn Mawr Block Party el domingo 10 de septiembre de 10:00 a. m. a 6:00 p. m. Bryn Mawr Avenue estará cerrada muy temprano en la mañana desde Kimball en el oeste hasta Sawyer en el este hasta esa noche. El objetivo del evento es traer actividades divertidas y familiares al vecindario y aumentar el tráfico peatonal para apoyar a las empresas locales.